



המוסד לביטוח לאומי

אמנה בדבר ביטחון סוציאלי

בין מדינת ישראל

ובין הרפובליקה של סלובקיה

ירושלים, ינואר 2014

תוכן העניינים

עמוד	
3	1. מבוא
3	2. הנושאים הכלולים באמנה
3	3. על מי חלה האמנה?
3	4. הזכויות הניתנות במסגרת האמנה
3	א. מניעת כפל תשלום דמי ביטוח:
4	• מבוטח עובד
4	• מבוטח שאינו עובד
5	ב. קבלת קצבאות:
5	• קצבת זקנה
6	• קצבת שאירים
8	• דמי קבורה מישראל
8	• קצבת נכות כללית
9	• נפגעי עבודה
10	• קצבת ילדים
10	5. דרכי התקשרות

1. מבוא

האמנה לביטחון סוציאלי בין מדינת ישראל לבין הרפובליקה של סלובקיה נועדה להבטיח ולהסדיר את זכויותיו הסוציאליות של מי שעובר מישראל לסלובקיה ומסלובקיה לישראל. האמנה נכנסה לתוקף ב- 1.01.2012 .

המידע המובא באתר נועד להסביר את הזכויות והחובות בהתאם לאמנה זו. דברי ההסבר הם כלליים בלבד, ואין לראות בהם נוסח מלא ומחייב של החוק ושל האמנה. כל הכתוב בלשון זכר מתייחס לנשים וגברים כאחד.

2. הנושאים הכלולים באמנה

א. ביטוח וגבייה.

ב. קצבאות- זקנה, שאירים, נכות, נפגעי עבודה וילדים.

3. על מי חלה האמנה?

האמנה עם סלובקיה חלה על אזרחי ישראל ואזרחי סלובקיה הנמנים עם אחת הקבוצות הבאות:

א. אזרחי ישראל שעבר להתגורר בסלובקיה.

ב. אזרחי סלובקיה שעבר להתגורר בישראל.

ג. עובדי חברות תעופה ומפעלי תובלה, צוות כלי שייט.

ד. פליטים וחסרי נתינות, אשר מקום מושבם הרגיל הוא בתחום ישראל או סלובקיה וצברו שם תקופות ביטוח.

4. הזכויות הניתנות במסגרת האמנה

א. מניעת כפל תשלום דמי ביטוח:

ההסדר באמנה עם סלובקיה נועד למנוע מצב בו תושב ישראל יהיה כפוף בו זמנית לחוקי שתי המדינות, ויחויב בתשלום דמי ביטוח בשתייהן, או לחילופין יהיה משולל זכויות בשתי המדינות. ההסדר שבאמנה מאפשר לתושב ישראל היוצא לסלובקיה לשלם דמי ביטוח באחת משתי המדינות בלבד.

מה עליך לעשות כדי למנוע את כפל תשלום דמי הביטוח?

• מבוטח עובד

1. אם נשלחת על ידי מעבידך הישראלי לעבוד בסלובקיה והנך תושב ישראל - מעבידך ימשיך לשלם את שכרך ואת דמי הביטוח הלאומי בישראל. תקופת ההצבה המרבית הינה 60 חודשים. בתקופה זו תהיה פטור מתשלום דמי ביטוח בסלובקיה. סמוך למועד יציאתך לסלובקיה, על מעבידך לפנות אל [האגף לקשרי חוץ](#) במוסד לביטוח לאומי, על גבי "[טופס למילוי על ידי המעסיק](#)" הנמצא באתר האינטרנט שלנו, לשם קבלת פטור מכפל תשלום דמי ביטוח.

[האגף לקשרי חוץ](#) ינפיק את האישור עבור המעסיק. עליך להציג את האישור בפני [המוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה](#), וכך תהיה פטור מתשלום דמי ביטוח שם.

2. אם יצאת לסלובקיה ועבדת שם כשכיר או כעצמאי, בהיותך תושב ישראל, עליך לשלם דמי ביטוח לאומי גם בסלובקיה.

טרם יציאתך לסלובקיה עליך להסדיר את מעמדך הביטוחי במחלקת הגבייה בסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך.

עליך להמשיך לשלם את דמי הביטוח הלאומי בישראל ולהמציא אחת לרבעון אישורים המוכיחים את היותך מבוטח בסלובקיה, לצורך קבלת החזר דמי הביטוח ששילמת בישראל.

יש לפנות בכתב אל [האגף לקשרי חוץ](#), תוך ציון מספר תעודת הזהות הישראלית שלך ותאריך תחילת עבודתך בסלובקיה, ולהמציא:

• תלוש שכר עבור כל חודש בו עבדת בסלובקיה או

• אישור שנתי (כדוגמת "טופס 106" בישראל)

הודעה בכתב על החזר דמי הביטוח תישלח לכתובתך בישראל על ידי מחלקת הגבייה בסניף המטפל.

• מבוטח שאינו עובד

אם יצאת לסלובקיה ואינך עובד שם, עליך לשלם דמי ביטוח לאומי בישראל כמי שאינו עובד שכיר ואינו עובד עצמאי, כל עוד אתה תושב ישראל.

לתשומת לבך: האמנה אינה חלה על חוק ביטוח בריאות ממלכתי!

אם אתה תושב ישראל וגר בסלובקיה – הנך מחויב להמשיך לשלם דמי ביטוח בריאות למוסד לביטוח לאומי בישראל, גם אם אתה משלם דמי ביטוח בריאות בסלובקיה.

ב. קבלת קצבאות:

• קצבת זקנה

המשך תשלום קצבה בסלובקיה

אם אתה מקבל קצבת זקנה מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר בסלובקיה. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או בסלובקיה, לפי בחירתך. טרם יציאתך לסלובקיה עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לסלובקיה, ולמסור את כתובתך ואת פרטי חשבון הבנק, אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה.

תביעה לקצבת זקנה מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר בסלובקיה

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת זקנה מישראל, אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה תושב סלובקיה
2. היית מבוטח בישראל לפחות 12 חודשים
3. הגעת לגיל המזכה בקצבת זקנה מישראל [מחשבון גיל פרישה](#)
4. אתה עומד במבחן הכנסות

כיצד להגיש תביעה לקצבת זקנה למוסד לביטוח לאומי בישראל?

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת זקנה מישראל - עליך למלא [טופס תביעה לקצבת זקנה](#) ולשלוח אותו אל [האגף לקשרי חוץ](#). לתביעה יש לצרף:

1. [אישור חיים](#) מקורי מסלובקיה, בו תצוין כתובתך בסלובקיה.
2. אישורים על הכנסותיך מסלובקיה מאז הגעת לגיל הפרישה (שומות מס).
3. אישור על פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):
אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך בסלובקיה – אנא צרף אישור מהבנק בסלובקיה עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל החשבון ומספר IBAN.
4. אישורים על תקופות עבודתך בישראל – אם יש לך.
5. הצהרה בכתב על תקופת המגורים שלך בישראל (תאריך עלייה, תאריך עזיבה, מקומות עבודה).
6. אישור על תקופות הביטוח שצברת בסלובקיה. את האישור ניתן לקבל [מהמוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה](#).

תביעה לקצבת זקנה מהמוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה למתגורר בישראל

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת זקנה מסלובקיה, אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה תושב ישראל
2. היית מבוטח בסלובקיה לפחות 12 חודשים

3. הגעת לגיל הזכאות לקצבת זקנה בסלובקיה

כיצד להגיש תביעה לקצבת זקנה מהמוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה?

על מנת לקבל את טופס התביעה ורשימת המסמכים שיש לצרף – ניתן לפנות אל [האגף לקשרי חוץ](#) או ישירות [למוסד בסלובקיה](#).
את [טופס התביעה](#) יש למלא בלועזית ולהחזירה ישירות למוסד הסלובקי או באמצעות [האגף לקשרי חוץ](#). המוסד הסלובקי ייצור איתך קשר בנוגע להמשך התהליך.

האם אפשר לקבל קצבת זקנה גם מישראל וגם מסלובקיה?

כן. אם חברת תקופות ביטוח בשתי המדינות אתה עשוי להיות זכאי לקצבת זקנה מכל מדינה בנפרד. אם אתה מקבל קצבת זקנה מישראל, לא תיפגע זכאותך לקצבת זקנה מסלובקיה ולהיפך. אם חברת מספיק תקופות ביטוח בכל מדינה – תוכל לקבל קצבת זקנה מלאה על-פי חוקיה של כל מדינה.
אם לא חברת תקופות ביטוח המזכות בקצבה מלאה – אתה עשוי להיות זכאי לקצבת זקנה חלקית מכל אחת מהמדינות, בהתאם לתקופות הביטוח שנצברו בכל מדינה. לצורך מימוש הזכאות, יצורפו תקופות הביטוח שצברת בישראל ובסלובקיה, בתנאי שהתקופות אינן חופפות.

• קצבת שאירים

המשך תשלום קצבה בסלובקיה

אם אתה מקבל קצבת שאירים מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר בסלובקיה. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או בסלובקיה, לפי בחירתך. טרם יציאתך לסלובקיה עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לסלובקיה ולמסור את כתובתך ואת פרטי חשבון הבנק, אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה.

תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר בסלובקיה

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת שאירים מישראל אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה עונה על הגדרת אלמן על פי חוק הביטוח הלאומי

2. המנוח היה תושב ישראל או תושב סלובקיה בזמן הפטירה

3. המנוח היה מבוטח בישראל לפחות 12 חודשים

או

המנוח קיבל קצבת זקנה מישראל

4. אתה עומד במבחן הכנסות (אלמנה פטורה ממבחן הכנסות)

כיצד להגיש תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח לאומי בישראל?

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת שאירים מישראל - עליך למלא [טופס תביעה לקצבת שאירים](#) ולשלוח אותו אל [האגף לקשרי חוץ](#).

לתביעה יש לצרף:

1. [אישור חיים](#) מקורי מסלובקיה, בו תצוין כתובתך בסלובקיה.
2. אישורים על הכנסותיך מסלובקיה (שומות מס) - רק לאלמנים.
3. אישור על פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):
אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך בסלובקיה – אנא צרף אישור מהבנק בסלובקיה עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל החשבון ומספר IBAN.
4. אישורים על תקופות עבודה של המנוח בישראל – אם יש לך.
5. אישור על תקופות הביטוח שצבר המנוח בסלובקיה. את האישור ניתן לקבל [מהמוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה](#).
6. תעודת פטירה מקורית.
7. תעודת נישואין.

תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה למתגורר בישראל

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת שאירים מסלובקיה אם מתקיימים התנאים הבאים:

א. אתה עונה על הגדרת אלמן על פי חוק הביטוח הסוציאלי בסלובקיה

ב. המנוח היה מבוטח בעבר בסלובקיה לפחות 12 חודשים

או

המנוח קיבל קצבת זקנה מסלובקיה

כיצד להגיש תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה?

על מנת לקבל את טופס התביעה ורשימת המסמכים שיש לצרף – ניתן לפנות אל [האגף לקשרי חוץ](#) או ישירות [מוסד בסלובקיה](#).

את [טופס התביעה](#) יש למלא בלועזית ולהחזירה ישירות למוסד הסלובקי או באמצעות [האגף לקשרי חוץ](#). המוסד הסלובקי ייצור איתך קשר בנוגע להמשך התהליך.

האם אפשר לקבל קצבת שאירים גם מישראל וגם מסלובקיה?

כן. אם המנוח צבר תקופות ביטוח בשתי המדינות עשויה להיות זכאות לקצבת שאירים מכל מדינה בנפרד.

אם אתה מקבל קצבת שאירים מישראל, לא תיפגע זכאותך לקצבת שאירים מסלובקיה ולהיפך.

אם המנוח צבר מספיק תקופות ביטוח בכל מדינה – ניתן לקבל קצבת שאירים מלאה על-פי חוקיה של כל מדינה.

אם המנוח לא צבר תקופות ביטוח המזכות בקצבה מלאה – ניתן לקבל קצבת שאירים חלקית מכל אחת מהמדינות, בהתאם לתקופות הביטוח שנצברו בכל מדינה. לצורך מימוש הזכאות, יצורפו תקופות הביטוח שנצברו בישראל ובסלובקיה, בתנאי שהתקופות אינן חופפות.

• דמי קבורה מישראל

המוסד לביטוח לאומי בישראל משלם דמי קבורה בעבור כל אדם שנפטר בישראל ונקבר בה, וכן עבור כל תושב ישראל שנפטר מחוץ לישראל.

• קצבת נכות כללית

הזכאות לקצבת נכות מישראל או מסלובקיה תיבחן רק למי שהיה תושב ישראל או תושב סלובקיה בתכוף לפני שנעשה נכה.

המשך תשלום קצבה בסלובקיה

אם אתה מקבל קצבת נכות כללית מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר בסלובקיה. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או בסלובקיה, לפי בחירתך. טרם יציאתך לסלובקיה עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לסלובקיה, ולמסור את כתובתך ואת פרטי חשבון הבנק, אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה. אם חדלת להיות תושב ישראל וחלה החמרה במצבך הרפואי או בכושר השתכרותך, לא תוגדל קצבת הנכות שלך שהנך מקבל מישראל.

תביעה לקצבת נכות כללית מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר בסלובקיה

לקצבת נכות מישראל יהיה זכאי מי שהיה מבוטח כתושב ישראל בתכוף לפני שנעשה נכה.

כיצד להגיש תביעה לקצבת נכות מהמוסד לביטוח לאומי בישראל?

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת נכות מישראל - עליך למלא [טופס תביעה לקצבת נכות](#) ולשלוח אותו אל [האגף לקשרי חוץ](#).

לתביעה יש לצרף:

1. אישורים רפואיים עדכניים המעידים גם על מצבך התעסוקתי (רצוי באנגלית).

2. אישור על פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):

אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך בסלובקיה – אנא צרף אישור מהבנק

בסלובקיה עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל-החשבון ומספר IBAN.
3. אישור על תקופות הביטוח שצברת בסלובקיה. את האישור ניתן לקבל [מהמוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה](#).

תביעה לקצבת נכות כללית מהמוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה למתגורר בישראל
לקצבת נכות מסלובקיה יהיה זכאי מי שהיה מבוטח כתושב סלובקיה בתכופ לפני שנעשה נכה.

כיצד להגיש תביעה לקצבת נכות מהמוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה?

על מנת לקבל את טופס התביעה ורשימת המסמכים שיש לצרף – ניתן לפנות אל [האגף לקשרי חוץ](#) או ישירות למוסד [בסלובקיה](#).

את [טופס התביעה](#) יש למלא בלועזית ולהחזירה ישירות למוסד הסלובקי או באמצעות [האגף לקשרי חוץ](#). המוסד הסלובקי ייצור איתך קשר בנוגע להמשך התהליך.

האם אפשר לקבל קצבת נכות גם מישראל וגם מסלובקיה?

אם אתה מקבל קצבת נכות מאחת המדינות ואתה לוקה בנכות נוספת כאשר אתה מתגורר במדינה השנייה, תיבחן הזכאות שלך לקצבת נכות בהתאם לתחיקה באותה מדינה. לא תיפגע הקצבה שהנך מקבל בגין הנכות הראשונה.

לא ניתן לקבל בו זמנית קצבת נכות גם מהביטוח הלאומי בישראל וגם [מהמוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה](#) בגין אותו לקוי רפואי.

• נפגעי עבודה

אם אתה תושב ישראל ונפגעת במהלך עבודתך בסלובקיה, תוכל לקבל את הוצאות האשפוז [מהמוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה](#) ולתבוע קצבת נכות מעבודה.

אם אתה תושב סלובקיה ונפגעת במהלך עבודתך בישראל, תוכל לקבל את הוצאות האשפוז מהמוסד לביטוח לאומי בישראל ולתבוע דמי פגיעה וקצבת נכות מעבודה.

האמנה מאפשרת ייצוא קצבאות והגדלת זכאות עקב החמרת מצב. כל תביעה לקצבת נפגעי עבודה יש להגיש לאגף נפגעי עבודה במשרד הראשי של הביטוח הלאומי.

• קצבת ילדים

המשך תשלום קצבת ילדים בסלובקיה

האמנה לא מאפשרת תשלום כפל של קצבת ילדים.

תוכל לקבל קצבת ילדים מישראל במשך 3 חודשים לאחר יציאתך עם הילדים מהארץ. לאחר מכן,

הקצבה תשולם על ידי [המוסד לביטוח סוציאלי בסלובקיה](#).

תוכל לבקש את הפסקת תשלום קצבת הילדים בישראל מיד עם יציאת הילדים מהארץ, על מנת לקבל באופן מיידי את קצבת הילדים מסלובקיה.

במקרה זה, עליך לפנות בכתב למחלקת ילדים בסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך בישראל, לבקש הפסקת תשלום קצבת הילדים החל ממועד יציאתך לחו"ל. אישור בשפה האנגלית על אי תשלום קצבת ילדים מישראל יישלח אליך לכתובת המגורים כבקשתך.

5. דרכי התקשרות

בארץ:

- כתובת למשלוח מכתבים: המוסד לביטוח לאומי - [האגף לקשרי חוץ](#), שד' וייצמן 13, ת"ד 90009, ירושלים 9190901
- מייל: liaison@nioi.gov.il
- פקס: 02-6512683
- שעות קבלת קהל: בימים ראשון וחמישי בין השעות 8:30 - 12:00
כתובת: רח' הצבי 11, קומה 7, ירושלים
מוקד טלפוני למתקשרים מהארץ: *6050 או 04-8812345. השירות ניתן בימים ראשון עד חמישי בין השעות 8:00 - 17:00 בשפות: עברית, ערבית, רוסית ואמהרית.
שירותים אוטומטיים ניתן לקבל בזמן הפעילות ואחרי שעות הפעילות.
- מוקד טלפוני למתקשרים מחו"ל: 972-8-9369669
השירות ניתן בימים ראשון עד חמישי בין השעות 08:00 - 15:00 בשפות: עברית ואנגלית.
- אגף פניות הציבור - לתלונות והצעות לשיפור ניתן לפנות לאגף פניות הציבור:
שד' וייצמן 13, ירושלים 9190901
טל' 02-6709070, בימים א-ה בין השעות 13:00 - 15:00
פקס: 972-(0)2-6525038
- מידע נוסף [באתר האינטרנט](#).

בחו"ל:

[Sociálna Poisťovňa Ústredie \(SIA\)](#) (Social Insurance Agency in Slovakia)

[Kontakty](#)

Ul.29 augusta, 8 - 10,
81363 Bratislava
Slovak Republic